

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 738/93 af 17. marts 1993 om ændring af den overgangsordning for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3653/90 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 739/93 af 17. marts 1993 om anvendelse af den fælles pris for mælkepulver i Portugal 4
- * Rådets forordning (EØF) nr. 740/93 af 17. marts 1993 om fastsættelse af en godtgørelse for definitivt ophør med mælkeproduktionen i Portugal 5
- * Rådets forordning (EØF) nr. 741/93 af 17. marts 1993 om anvendelse af den fælles interventionspris for olivenolie i Portugal 7
- * Rådets forordning (EØF) nr. 742/93 af 17. marts 1993 om afskaffelse i sektoren for frugt og grønsager af udligningsmekanismen i samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater 8
- * Rådets forordning (EØF) nr. 743/93 af 17. marts 1993 om listen over de produkter, der er underkastet den supplerende mekaniske for samhandelen ved levering til Portugal 9
- * Rådets forordning (EØF) nr. 744/93 af 17. marts 1993 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for produktleverancer til Portugal undtagen leverancer af frugt og grønsager 11
- * Rådets forordning (EØF) nr. 745/93 af 17. marts 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 3651/90 om fastsættelse af generelle regler for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med friske frugter og grønsager mellem Portugal og de øvrige medlemsstater 12
- * Rådets forordning (EØF) nr. 746/93 af 17. marts 1993 om ydelse i Portugal af den støtte til tilskyndelse til dannelse af producentorganisationer og lettelse af disses virke, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1035/72 og (EØF) nr. 1360/78 14

Indhold (fortsat)

★ Rådets forordning (EØF) nr. 747/93 af 17. marts 1993 om afvigelse, for så vidt angår ydelse i Portugal af præmien for ammekøer, fra forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød	15
★ Rådets forordning (EØF) nr. 748/93 af 17. marts 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 749/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 750/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	19
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 751/93 af 30. marts 1993 om ydelse af udligningsgodtgørelse til producentorganisationerne for gulfinnet tun leveret til konserverindustrien i perioden fra 1. april til 30. september 1992	21
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 752/93 af 30. marts 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3911/92 om udførsel af kulturgoder	24
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 753/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af referencepriser for courgetter for produktionsåret 1993	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 754/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 755/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 756/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 757/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger	44
Kommissionens forordning (EØF) nr. 758/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 759/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 760/93 af 30. marts 1993 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	53

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 738/93

af 17. marts 1993

om ændring af den overgangsordning for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3653/90

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (⁽¹⁾),
og

ud fra følgende betragtninger:

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og Spanien og Portugal;

det følger heraf, at den supplerende mekanisme for samhandelen skal afskaffes for korn og ris, og for korns vedkommende vil det for at sætte de portugisiske landbrugere i stand til at imødegå den øgede konkurrence fra de øvrige medlemsstater være hensigtsmæssigt at forlænge den periode, i hvilken den gradvis aftagende støtte, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 af 11. december 1990 om overgangsbestemmelser for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal (⁽²⁾), ydes;

inden for rammerne af reformen af den fælles landbrugs politik er der i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (⁽³⁾) fastsat en nedsættelse af interventionsprisen; de indtægts tab, der følger heraf kompenseres af en direkte hektar-

støtte, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92 af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (⁽⁴⁾); beregningsmetoden for støtte i Portugal skal tilpasses for at undgå dobbelt kompensation;

i samhandelen med ris mellem Portugal og de øvrige medlemsstater anvendes der tiltrædelsesudligningsbeløb indtil slutningen af høståret 1994/95, eftersom Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 fastsætter, at tilnærmelsen af priserne for disse produkter til den fælles pris først sker på denne dato;

for ris er det muligt at gennemføre pristilnærmelsen tidligere og følgelig at afskaffe alle tiltrædelsesudligningsbeløb fra dette tidligere tidspunkt, hvis de portugisiske risproducenter får en indkomstgodtgørelse i form af en støtte, som svarer til den, der allerede er fastsat for korn i forordning (EØF) nr. 3653/90; ordningen i nævnte forordning bør derfor ændres med henblik herpå;

for at tage hensyn til de vanskeligheder, som afskaffelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for ris vil medføre for de portugisiske producenter, bør ovennævnte støttes begyndelsesbeløb fastsættes på et niveau, der overstiger den simple prisforskel (17,45 ECU pr. ton), og det bør fastsættes, at den skal aftage gradvis indtil slutningen af høståret 1997/98;

samtidig bør der ske en afvikling af de faste elementer, der anvendes for produkter forarbejdet på basis af korn og ris indtil senest den 31. december 1999 i medfør af ovennævnte forordning; for de fleste af disse produkter vil disse elementer, når enhedsmarkedet oprettes, skabe vanskeligheder og medføre udgifter til kontrol, der ikke står i rimeligt forhold til deres ringe størrelse, samtidig med at de i øvrigt ikke er strengt nødvendige for at

(⁽¹⁾) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

(⁽²⁾) EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 28.

(⁽³⁾) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

(⁽⁴⁾) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12. Forordningen er ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2467/92 (EFT nr. L 246 af 27. 8. 1992, s. 1).

beskytte den portugisiske industri; de eventuelle vanskeligheder, som denne afskaffelse vil kunne medføre i rissektoren, der er specielt følsom i Portugal, vil kunne afhjælpes i forbindelse med de planlagte overgangsforanstaltninger;

afviklingen af de faste elementer betyder, at de forskelle, der er nævnt i artikel 287, stk. 2, i tiltrædelsesakten, bør afskaffes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset artikel 2, 3 og 9 i forordning (EØF) nr. 3653/90 gælder følgende:

- a) den støtte, der er fastsat i artikel 3 i nævnte forordning:
 - ydes indtil udgangen af høståret 2002/03
 - fastsættes for hvert høstår som anført i bilaget
- b) den fælles interventionspris for uafskallet ris anvendes i Portugal
- c) der ydes støtte til producenterne af uafskallet ris for høstårene 1992/93, 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 og 1997/98. For denne støtte, på hvilken

artikel 5 og artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3653/90 anvendes, gælder følgende:

- støtten fastsættes til 25 ecu pr. ton i høståret 1992/93
- støtten nedsættes med henholdsvis en sjettedel, en femtedel, en fjerdedel, en tredjedel og halvdelen i høstårene 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 og 1997/98

d) de faste elementer for de produkter, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 286, stk. 3, afskaffes.

2. De forskelle, der er fastsat i tiltrædelsesaktens artikel 287, stk. 2, afskaffes ligeledes.

Artikel 2

De overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at sikre en harmonisk overgang fra ordningen i forordning (EØF) nr. 3653/90 til ordningen i nærværende forordning, navnlig bestemmelser om godtgørelser for de bestående normallagre af ris i Portugal pr. 31. marts 1993, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75⁽¹⁾ eller artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76⁽²⁾.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (EFT nr. L 180 af 1. 7. 1990, s. 1).

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 (EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7).

BILAG

Støtte til portugisiske kornproducenter

	<i>(ECU/ton)</i>									
	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	2001/02	2002/03
Blød hvede	97,97	89,58	81,00	72,25	63,26	54,02	44,46	34,51	24,05	12,81
Majs	52,33	47,09	41,86	36,63	31,40	26,16	20,93	15,70	10,47	5,23
Byg, triticale, rug	66,26	59,64	53,01	46,38	39,76	33,13	26,51	19,88	13,25	6,63
Sorghum	45,48	40,93	36,39	31,84	27,29	22,74	18,19	13,64	9,10	4,55

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 739/93

af 17. marts 1993

om anvendelse af den fælles pris for mælkepulver i Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindrin-
gerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem
medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr.
31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse
medlemsstater og Spanien og Portugal;

i henhold til tiltrædelsesakten betyder den eksisterende
forskel mellem prisen i Portugal for skummetmælks-
pulver og den fælles pris, at den periode, i løbet af
hvilken priserne tilnærmes hinanden, skal forlænges, og
at der skal anvendes tiltrædelsesudligningsbeløb indtil
1995; det er imidlertid muligt at undgå denne
forlængelse og at opnå, at pristilpasningen afsluttes ved at
yde de portugisiske producenter en midlertidig og gradvis
aftagende støtte;

for at tage hensyn til de vanskeligheder, som afskaffelsen
af den supplerende mekanisme for samhandelen for
mejeriprodukter vil medføre for de portugisiske produ-
center, bør ovennævnte støttes begyndelsesbeløb
fastsættes på et niveau, der overstiger den simple prisfor-
skel for mælkeproteiner (1,57 ECU), og det bør fastsættes,

at den skal aftage gradvis indtil slutningen af mejeriåret
1997/98 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den fælles pris for skummetmælkspulver anvendes i
Portugal.

Artikel 2

1. Der ydes støtte til mælkeproducenterne i Portugal
indtil udgangen af mejeriåret 1997/98.

Støtten fastsættes til 2,50 ECU pr. 100 kg mælk i
perioden mellem denne forordnings ikrafttræden og
begyndelsen af mejeriåret 1993/94, hvorefter den
nedsættes med henholdsvis en sjettedel, en femtedel, en
fjerdedel, en tredjedel og halvdelen i mejeriårene 1993/94,
1994/95, 1995/96, 1996/97 og 1997/98.

2. Den i stk. 1 fastsatte støtte betragtes som en inter-
vention i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 729/70⁽²⁾.

Artikel 3

Gennemførelsesbestemmelserne for den i artikel 2
omhandlede støtte fastsættes efter fremgangsmåden i
artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68⁽³⁾.

Efter samme fremgangsmåde vedtages de overgangsfor-
anstaltninger, der eventuelt er nødvendige for at sikre en
harmonisk anvendelse af ordningen i nærværende forord-
ning.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 12).

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64).

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 740/93

af 17. marts 1993

om fastsættelse af en godtgørelse for definitivt ophør med mælkeproduktionen i Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og Spanien og Portugal;

fjernelsen af disse hindringer gør det hensigtsmæssigt at intensivere indsatsen for omstrukturering af mælkesektoren i Portugal for at denne sektor kan imødegå den øgede konkurrence fra de øvrige medlemsstater; denne intensivering kan gennemføres ved at lette opkøbet af referencemængderne med henblik på at genuddele dem i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3950/92 af 28. december 1992 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter⁽²⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den Portugisiske Republik yder i tre år en godtgørelse på 17 ECU/100 kg om året til producenter som defineret i artikel 9, litra c), i forordning (EØF) nr. 3950/92, der forpligter sig til at ophøre fuldstændigt og definitivt med mælkeproduktion inden den 1. september 1993.

Artikel 2

Der kan ydes godtgørelse til producenter, der

— råder over en referencemængde som anført i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3950/92 enten i forbindelse med leverancer eller i forbindelse med direkte salg, og

— opfylder de objektive kriterier, der fastlægges af Den Portugisiske Republik i forståelse med Kommissionen.

Artikel 3

1. Godtgørelsen ydes for den referencemængde, som producenten har ret til ved ikrafttrædelsen af denne forordning.

2. Når der er tale om forpagtningsaftaler, forelægges ansøgningen om godtgørelse af forpagteren.

Den Portugisiske Republik bestemmer, på hvilke betingelser forpagteren kan forelægge ansøgningen om godtgørelse, og på hvilke betingelser der kan ydes godtgørelse.

Artikel 4

De referencemængder, der frigøres ved anvendelse af denne forordning, overføres til den nationale reserve som nævnt i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3950/92.

Artikel 5

Fællesskabsfinansieringen af dette program er begrænset til en mængde på 75 000 tons og et samlet beløb på 38,5 mio. ECU, der udbetales i tre årlige rater.

Den i stk. 1 nævnte finansiering anses som en intervention i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 729/70⁽³⁾.

Artikel 6

Kommissionen udsteder om nødvendigt gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68⁽⁴⁾.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. L 405 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 741/93

af 17. marts 1993

om anvendelse af den fælles interventionspris for olivenolie i Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (¹),
og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af det indre marked gør det ønskeligt, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og de nye medlemsstater;

i henhold til tiltrædelsesakten tilpasses de portugisiske priser på olivenolie gradvis til den fælles pris indtil begyndelsen af produktionsåret 1995/96; der anvendes derfor tiltrædelsesudligningsbeløb i samhandelen mellem dette land og de øvrige medlemsstater indtil denne dato;

det er dog muligt at tilpasse de portugisiske priser til den fælles pris på et tidligere tidspunkt, samtidig med at produktionsstøtten og forbrugerstøtten opretholdes på det

niveau, der er fastsat i tiltrædelsesakten, på grund af den genoprettelse af ligevægten, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2047/92 af 30. juni 1992 om fastsættelse for produktionsåret 1992/93 af priserne, støtten og tilbageholdelsen for olivenolie (²) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den fælles interventionspris for olivenolie anvendes i Portugal.

Artikel 2

De overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at sikre en harmonisk overgang fra ordningen i tiltrædelsesaktens artikel 290 til ordningen i denne forordning, navnlig foranstaltninger, som skal medvirke til at undgå fordrejninger i samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF (³).

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

(²) EFT L 215 af 30. 7. 1992, s. 3.

(³) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1).

(¹) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 742/93

af 17. marts 1993

om afskaffelse i sektoren for frugt og grønsager af udligningsmekanismen i
samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),
og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af det indre marked gør det ønskeligt, at
hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem
medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr.
31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse
medlemsstater og de nye medlemsstater;

den udligningsmekanisme for frugt og grønsager, der blev
indført ved tiltrædelsesaktens artikel 318, stk. 1, og hvis
anvendelse og tilhørende kontrol i øvrigt ville give anled-
ning til store vanskeligheder, bør opgives, da Fællesska-
bets indre grænser ikke længere eksisterer;

erfaringen har vist, at de foranstaltninger til beskyttelse af
det portugisiske marked, der blev indført ved tiltrædelses-
aktens artikel 318, stk. 2, nr. 2, ikke er blevet anvendt i
praksis;

derfor bør anvendelsen af ovennævnte foranstaltninger
opgives, og af klarhedshensyn bør der ske ophævelse af
Rådets forordning (EØF) nr. 3648/90 af 11. december
1990 om generelle gennemførelsesbestemmelser til akten

vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, for så vidt
angår udligningsmekanismen ved indførsel af frugt og
grønsager til Portugal (2) og af Rådets forordning (EØF)
nr. 3649/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af de
almindelige regler for den mekanisme til beskyttelse af
det portugisiske marked for frugt og grønsager, der er
omhandlet i artikel 318, stk. 2, i akten vedrørende
Spaniens og Portugals tiltrædelse (3);

på grund af den udstrakte integration af det portugisiske
marked i det fælles marked, som således er gennemført,
bør det fælles niveau for de officielt fastsatte priser
anvendes i Portugal —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den mekanisme, der blev indført ved artikel 318, stk. 1, i
tiltrædelsesakten og bestemmelserne i stk. 2, nr. 2, i
nævnte artikel 318 anvendes ikke længere.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 3648/90 og (EØF) nr. 3649/90
ophæves.

Artikel 3

De fælles basispriser og købspriser anvendes i Portugal.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

(1) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

(2) EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 16.

(3) EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 19.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 743/93

af 17. marts 1993

om listen over de produkter, der er underkastet den supplerende mekaniske for samhandelen ved levering til Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (¹),
og

ud fra følgende betragtninger :

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og Spanien og Portugal ; til det formål bør den supplerende mekanisme for samhandelen fjernes i alle de tilfælde, hvor den ikke er absolut nødvendig ;

erfaringen med forvaltningen af nævnte mekanisme viser, at den kan fjernes for produkter, der er omfattet af

bestemmelserne om klassisk overgang, uden at der er risiko for markedsforstyrrelser i Portugal ;

Rådets forordning (EØF) nr. 3659/90 af 11. december 1990 om de produkter, der er underkastet den supplerende mekanisme for samhandelen i anden etape af Portugals tiltrædelse (²), indeholder listen over de produkter, der er omfattet af bestemmelserne om etapevis overgang, og som den supplerende mekanisme for samhandelen anvendes på ; erfaringen viser, at det for at opretholde ligevægten på det portugisiske marked kun er nødvendigt at bibeholde samhandelsmekanismen for de produkter, der er omhandlet i nærværende forordning ;

der bør derfor opstilles en ny liste over produkter, som ved levering til Portugal er underkastet den supplerende mekanisme for samhandelen, og forordning (EØF) nr. 3659/90 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

For leverancer til Portugal anvendes den i tiltrædelsesaktens artikel 249 fastsatte supplerende mekanisme for samhandelen på betingelserne i aktens artikel 250, 251 og 252 kun på følgende produkter :

1) Oksekød

KN-kode	Varebeskrivelse
0102 90	Hornkvæg, levende, tamkvæg, bortset fra racerene avlsdyr

2) Frugt og grønsager

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0805 10	Appelsiner
ex 0808 10	Æbler, bortset fra æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft

(¹) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.(²) EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 38. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 831/92 (EFT nr. L 88 af 3. 4. 1992, s. 14).

3) Svin og svinekød

KN-kode	Varebeskrivelse
0103	Svin, levende :
	— Andre varer :
ex 0103 91	— — Af vægt under 50 kg :
0103 91 10	— — — Tamsvin
ex 0103 92	— — Af vægt 50 kg og derover :
	— — — Tamsvin
0103 92 11	— — — — Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer 160 kg eller derover
0103 92 19	— — — — Andre varer

For så vidt angår de under 3) omhandlede dyr anvendes den supplerende mekanisme for samhandelen dog først fra det tidspunkt, hvor Portugal erklæres fri for afrikansk svinepest.

Artikel 2

Kommissionen undersøger, hvilke ændringer der på baggrund af udviklingen i samhandelen eventuelt kan foretages i listen over de i artikel 1 opregnede produkter, og forelægger i givet fald de nødvendige forslag for Rådet.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 3659/90 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 744/93

af 17. marts 1993

om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for produktleverancer til Portugal undtagen leverancer af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 569/86⁽²⁾ blev der fastlagt almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen;

i henhold til forordningen finder kontrollen med samhandelen sted ved grænsen på grundlag af en ordning med certifikater; gennemførelsen af det indre marked uden indre grænser, som Portugal i vid udstrækning er integreret i, gør det påkrævet, at der indføres en ny ordning, hvor kontrollen gennemføres i bestemmelseslandet;

Rådets forordning (EØF) nr. 3817/92 af 28. december 1992 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for

den supplerende mekanisme for produktleverancer til Spanien undtagen leverancer af frugt og grønsager⁽³⁾ bør finde anvendelse på leverancer mellem Portugal og resten af Fællesskabet;

som følge af udvidelsen af anvendelsesområdet for nævnte forordning til at omfatte handelen med Portugal bør forordning (EØF) nr. 569/86 ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3817/92 anvendes ligeledes på produktleverancer til Portugal undtagen leverancer af frugt og grønsager.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 569/86 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88 (EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7).

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 12.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 745/93

af 17. marts 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3651/90 om fastsættelse af generelle regler for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med friske frugter og grønsager mellem Portugal og de øvrige medlemsstater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EØF) nr. 3651/90 ⁽²⁾ er det fastsat, at forvaltningen af den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) i de følsomme perioder sker ved hjælp af licenser, der udstedes af de portugisiske myndigheder for al indførsel af frugt og grønsager fra de øvrige medlemsstater ;

indtil nu er kontrollen af, at ordningen overholdes, sket ved grænsen ; gennemførelsen af et enhedsmarked uden indre grænser, gør det påkrævet, at der indføres en ny ordning, hvor kontrollen gennemføres i bestemmelseslandet ;

forpligtelsen til at anføre nummeret på den anvendte SMS-licens på forretningspapirerne for de produkter, der føres ind i Portugal fra de øvrige medlemsstater, og gennemførelse i disse lande af kontrol på stedet, samt anvendelse af sanktioner, hvis bestemmelserne ikke overholdes, kan muliggøre en passende anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen ; kontrollen på stedet kan navnlig lettes ved, at angivelserne om oprindelse og afsendelsessted som fastsat i fællesskabsforskrifterne anføres på emballagen af de produkter, der er underkastet den supplerende mekanisme for samhandelen ;

i de tilfælde, hvor alvorlige forstyrrelser af markederne vedvarer, selv om der anvendes foranstaltninger i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3651/90, bør der kunne iværksættes yderligere foranstaltninger for lokale eller regionale markeder, i givet fald som undtagelse fra dem, der er fastsat i bestemmelserne om de fælles markedsordninger ;

på grund af alle disse forhold bør forordning (EØF) nr. 3651/90 ændres som anført i nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3651/90 foretages følgende ændringer :

1) Artikel 4, stk. 1, affattes således :

»1. I den eller de følsomme perioder kan de i artikel 1 omhandlede produkter omsættes og overgå til frit forbrug i Portugal, hvis der fremlægges en SMS-licens.

Bestemmelserne i første afsnit om omsætning i Portugal finder ikke anvendelse, hvis ihændeoveren af produkterne kan bevise, at de ikke er bestemt for det portugisiske marked.«

2) I artikel 7

— bliver den nuværende tekst stk. 1

— indsættes som stk. 2 :

»2. Opstår der alvorlige forstyrrelser på hele det portugisiske marked eller en del af dette, og vedvarer disse forstyrrelser trods anvendelse af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1, kan der efter fremgangsmåden i tiltrædelsesaktens artikel 252 vedtages relevante foranstaltninger, der afviger fra de i stk. 1 fastsatte, og som supplerer disse. De pågældende foranstaltninger kan indebære, at bestemmelserne om den fælles markedsordning fraviges for lokale eller regionale markeder.«

3) Følgende artikler indsættes :

»Artikel 7a

1. Bortset fra fakturaer og papirer, som udfærdiges i detailledet, skal salgsfakturaer og andre forretningspapirer, der skal fastlægges nærmere, når de vedrører produkter fra de øvrige medlemsstater, som er ført ind i Portugal i de perioder, hvor der i henhold til artikel 6 skal forelægges en SMS-licens, være påført nummeret på den licens, der blev anvendt ved produkternes overgang til frit forbrug i Portugal, samt andre fornødne oplysninger.

2. De portugisiske myndigheder gennemfører, navnlig på engrosmarkederne, kontrol på stedet med det formål på grundlag af de i stk. 1 nævnte forretningspapirer og angivelserne på emballagen at efterprøve, om der er forelagt en SMS-licens i forbindelse med overgangen til frit forbrug af produkter fra de øvrige medlemsstater i de perioder, hvor der i henhold til artikel 6 skal forelægges en sådan licens.

⁽¹⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 24.

3. Kontrollen i medfør af stk. 1 og 2 kan ikke finde sted på grænserne mellem medlemsstaterne.

Artikel 7b

Er bestemmelserne i denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil ikke overholdt, anvender de portugisiske myndigheder og myndighederne i de øvrige medlemsstater sanktioner, der står i forhold til overtrædelsernes grovhed. For erhvervsdrivende, der

uden en SMS-licens bringer produkter, som er omfattet af SMS, i omsætning i de perioder, hvor en SMS-licens skal forelægges i henhold til artikel 6, kan sanktionerne ikke være mindre end to gange værdien af de produkter, der er bragt i omsætning uden SMS-licens.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 746/93

af 17. marts 1993

om ydelse i Portugal af den støtte til tilskyndelse til dannelse af producentorganisationer og lettelse af disses virke, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1035/72 og (EØF) nr. 1360/78

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og Spanien og Portugal; det følger heraf, at en stor del af de mekanismer, der i en overgangsperiode beskytter de spanske og portugisiske markeder, vil blive afskaffet før tiden;

i denne situation gør den specielle forsinkelse, der er konstateret i Portugal med hensyn til dannelsen af producentorganisationer, det hensigtsmæssigt at intensivere foranstaltningerne med henblik på at tilskynde til at danne producentorganisationer og lette disses virke, i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽²⁾, og ved Rådets forordning (EØF) nr. 1360/78 af 19. juni 1978 om producentsammenslutninger og foreninger af sådanne⁽³⁾; en sådan intensivering må forventes dels at lette bestræbelserne på

at organisere det portugisiske landbrug på baggrund af den øgede konkurrence fra de øvrige medlemsstater, dels i Portugal at lette udøvelsen af de funktioner, der af den fælles landbrugspolitik tillægges producentorganisationerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Støtten til tilskyndelse til oprettelse af de i henholdsvis artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1035/72 og i forordning (EØF) nr. 1360/78 nævnte producentorganisation og producentsammenslutninger og foreninger af sådanne og til lettelse af disses virke ydes i Portugal under overholdelse af følgende særlige bestemmelser:

- a) de procentsatser, der er fastsat i artikel 14, stk. 1, første led, i forordning (EØF) nr. 1035/72 og i artikel 10a, stk. 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1360/78 fastsættets til henholdsvis 10 %, 10 %, 8 %, 6 % og 4 %
- b) de procentsatser, der er fastsat i artikel 10, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 1360/78, fastsættes til 100 %, 80 % og 40 %
- c) beløbsrammen i artikel 10, stk. 3, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 1360/78 forhøjes til 120 000 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/92 (EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23).

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 23. 6. 1978, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3763/91 (EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1).

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 747/93

af 17. marts 1993

om afvigelse, for så vidt angår ydelse i Portugal af præmien for ammekøer, fra forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,
og

ud fra følgende betragtninger

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og Spanien og Portugal;

det følger heraf, at den eneste mekanisme, der stadig beskytter det portugisiske marked for oksekød, nemlig den supplerende mekanisme for samhandelen, skal afskaffes; der vil derfor kunne opstå et pres på de portugisiske producenters priser og indkomster; en passende støtte af disse indkomster kan sikres ved for disse producenters vedkommende i seks år at forhøje den præmie for ammekøer, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 28. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽²⁾, og ved at mindske den første virkning af nævnte pres på priser og indkomster ved forskud, som den portugisiske regering bør bemyndiges til at yde; en forhøjelse af den reserve, der er fastsat i artikel 4f, i forordning (EØF) nr. 805/68, kan fremme strukturforbedringen af den portugisiske produktion og

derved dens tilpasning til den situation, der er skabt ved ophævelsen af tiltrædelsesmekanismerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset artikel 4b, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 kan Portugal fra sine nationale midler og de nærmere bestemmelser, der er fastsat i henhold til artikel 27 i nævnte forordning, yde forskud på 50 % af præmien for ammekøer fra og med ikrafttrædelsen af nærværende forordning.

2. Uanset eller som supplement til artikel 4d i forordning (EØF) nr. 805/68:

— tilføjes der 12 000 supplerende rettigheder til den portugisiske nationale reserve ud over dem, der er nævnt i stk. 6 i nævnte artikel

— fastsættes den i stk. 7 i nævnte artikel omhandlede præmie for ammekøer for Portugal således for årene 1993-1998:

- 1993: 160 ECU
- 1994: 160 ECU
- 1995: 160 ECU
- 1996: 130 ECU
- 1997: 130 ECU
- 1998: 130 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93 (EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1).

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 748/93

af 17. marts 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet vedtog den 28. december 1992 forordning (EØF)
nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeripro-
dukter⁽¹⁾;det er bydende nødvendigt at fastsætte medlemsstaternes
samlede garantimængder med virkning fra den 1. april
1993 for at undgå, at forordning (EØF) nr. 3950/92 ikke
kan anvendes på grund af manglende retsforskrifter;indtil der træffes en ny afgørelse, bør de samlede garanti-
mængder, der gælder pr. 31. marts 1993, forhøjet med
mængderne i den på denne dato eksisterende fællesskabs-
reserve, videreføres;fastsættelsen i denne forordning af de samlede garanti-
mængder vil om nødvendigt blive tilpasset samtidig med,
at samtlige de problemer, der er forbundet med prisfast-
sættelsen for produktionsåret 1993/94, skal tages op til
overvejelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3950/92 tilføjes følgende
afsnit:»For tolv månedersperioden 1. april 1993 til 31. marts
1994 fastsættes medlemsstaternes samlede garanti-
mængder til dem, der er fastsat i artikel 5c, stk. 3, litra
g), i forordning (EØF) nr. 804/68, forhøjet med mæng-
derne i fællesskabsreserven, som disse er fordelt pr.
31. marts 1993, og dem der er fastsat i bilaget til
forordning (EØF) nr. 857/84.«*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 405 af 31. 12. 1992, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 749/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3873/92⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 29. marts 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3873/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. marts 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 118.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	139,98 (*) (*)
0712 90 19	139,98 (*) (*)
1001 10 00	175,55 (*) (*) ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	144,24
1001 90 99	144,24 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	150,45 (*)
1003 00 10	134,41
1003 00 20	134,41
1003 00 80	134,41 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,05
1005 10 90	139,98 (*) (*)
1005 90 00	139,98 (*) (*)
1007 00 90	145,72 (*)
1008 10 00	48,34 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	89,71 (*)
1008 30 00	52,47 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	52,47
1101 00 00	214,61 (*) (*) ⁽¹¹⁾
1102 10 00	223,31 (*)
1103 11 30	285,10 (*) (*) ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	285,10 (*) (*) ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	230,46 (*)

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(*) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91 (EFT nr. L 166 af 28. 6. 1991, s. 42).

(11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 750/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3874/92⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 29. marts 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. marts 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 121.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 751/93

af 30. marts 1993

om ydelse af udligningsgodtgørelse til producentorganisationerne for gulfinnet tun leveret til konserverindustrien i perioden fra 1. april til 30. september 1992

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for
fiskerivarer⁽¹⁾, særlig artikel 18, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Udligningsgodtgørelsen, som omtalt i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3759/92, tildeles på visse betingelser til Fællesskabets tunfiskproducentorganisationer for de mængder tunfisk, der leveres til konserverindustrien i det kalenderkvartal, som priskonstateringerne omfatter, såfremt den kvartalsvise gennemsnitspris på fællesskabsmarkedet og prisen franko grænse i givet fald forhøjet med den udligningsafgift, der gælder herfor på samme tid, er lavere end 93 % af EF-producentprisen for den omhandlede vare;

artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 575/92 om fastsættelse af en referencepris for gulfinnet tun⁽²⁾, fastsætter brugen af en udligningsafgift, når en franko grænse pris er lavere end den fastsatte referencepris for gulfinnet tun; analysen af situationen på fællesskabsmarkedet for denne tunfisk bør derfor tage i betragtning den eventuelt pålagte udligningsafgift; ydelsen af udligningsgodtgørelsen for gulfinnet tun har været adskilt fra de øvrige tunfiskearter på grund af mangel på informationer;

efter fremkomsten af disse oplysninger har det ved analysen af situationen på fællesskabsmarkedet for gulfinnet tun kunnet konstateres, at for en præsentationsform af den pågældende vare, i perioden fra 1. april til 30. juni 1992, og for to præsentationsformer af den pågældende vare, i perioden fra 1. juli til 30. september 1992, har både den kvartalsvise gennemsnitlige markedspris og prisen franko grænse, der er omhandlet i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3759/92, været lavere end 93 % af den gældende EF-producentpris, som er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3570/91 af 28. november 1991 om fastsættelse for fiskerisæsonen 1992 af Fællesskabets

producentpriser for tunfisk til industriel fremstilling af varer henhørende under KN-kode 1604⁽³⁾;

de mængder, for hvilke der kan ydes udligningsgodtgørelse efter artikel 18, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3759/92, må for det pågældende kvartal under ingen omstændigheder overstige de i stk. 4 i samme artikel nævnte grænser;

de mængder af gulfinnet tun, der er solgt og leveret til konserverindustrien, bosiddende i Fællesskabets toldområde, i løbet af andet kvartal 1992, overstiger ikke disse grænser;

de mængder, der er solgt og leveret til konserverindustrien, bosiddende i Fællesskabets toldområde, i løbet af tredje kvartal 1992, overstiger for to præsentationsformer af gulfinnet tun de mængder, der blev solgt og leveret i løbet af det samme kvartal i de tre seneste fangstsæsoner; disse mængder overstiger de grænser, der er fastlagt i artikel 18, stk. 4, andet led, i forordning (EØF) nr. 3759/92, og det er derfor nødvendigt for disse varer at begrænse den globale mængde, som kan oppebære godtgørelsen, og fastlægge, hvor store mængder der skal tildeles hver af de pågældende producentorganisationer i forhold til deres respektive produktioner i det samme kvartal i fangstsæsonerne 1984 til 1986;

det er derfor nødvendigt for de pågældende varer at bestemme udligningsgodtgørelsen for perioden fra 1. april til 30. september 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3759/92 omhandlede udligningsgodtgørelse for gulfinnet tun er for nedenævnte periode fastlagt for de nedennævnte varer og under hensyntagen til de følgende beløbsgrænser:

⁽¹⁾ EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. L 338 af 10. 12. 1991, s. 6.

<i>(ECU/ton)</i>	
Perioder Varer	Maksimalt beløb for godtgørelsen efter artikel 18, stk. 3, første og andet led, i forordning (EØF) nr. 3759/92
1. april til 30. juni 1992 Gulfinnet tun over 10 kg	119
1. juli til 30. september 1992 Gulfinnet tun over 10 kg Gulfinnet tun under 10 kg	119 96

Artikel 2

1. Den totale mængde, for hvilke der kan ydes godtgørelse, er for perioden fra 1. juli til 30. september 1992 begrænset til:

- Gulfinnet tun over 10 kg: 17 062 tons
- Gulfinnet tun under 10 kg: 3 105 tons

2. Fordelingen af den totale mængde mellem de berørte producentorganisationer er angivet i bilaget.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Fordeling mellem producentorganisationerne af de mængder af gulfinnet tun, for hvilke der kan ydes udligningsgodtgørelse, for perioden fra den 1. juli til den 30. september 1992, samt beregning af den maksimale mængde i overensstemmelse med artikel 18, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3759/92

— Gulfinnet tun over 10 kg

(tons)

Producentorganisation	Godtgørelsesberettigede mængder			Samlede mængder
	med 100 % artikel 18, stk. 5, første led	med 95 % artikel 18, stk. 5, andet led	med 90 % artikel 18, stk. 5, tredje led	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	4 731	473	36	5 240
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	5 691	569	21	6 281
Organisation de producteurs de thon congelé (Orthongel)	5 434	107	—	5 541
Total	15 856	1 149	57	17 062

— Gulfinnet tun under 10 kg

(tons)

Producentorganisation	Godtgørelsesberettigede mængder			Samlede mængder
	med 100 % artikel 18, stk. 5, første led	med 95 % artikel 18, stk. 5, andet led	med 90 % artikel 18, stk. 5, tredje led	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	1 711	171	230	2 112
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	744	74	175	993
Total	2 455	245	405	3 105

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 752/93

af 30. marts 1993

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3911/92 om udførsel af kulturgoder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3911/92 af 9. december 1992 om udførsel af kulturgoder⁽¹⁾, særlig artikel 7,

efter at have hørt det rådgivende udvalg for kulturgoder, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at fastsætte gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3911/92, der bl.a. vedrører indførelsen af en ordning for udførselstilladelser, som finder anvendelse på visse kategorier af kulturgoder, der er nærmere angivet i bilaget til forordningen;

for at sikre, at den formular, der skal anvendes ved udstedelsen af den i nævnte forordning omhandlede udførselstilladelse, bliver af ensartet karakter, er det nødvendigt at fastlægge de betingelser for udfærdigelse, udstedelse og anvendelse, som formularen skal opfylde; der bør derfor udfærdiges en model, som ovennævnte tilladelse skal svare til;

udførelstilladelsen skal udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

FØRSTE AFSNIT

Formularen

Artikel 1

1. Den formular, der anvendes til ansøgning om udførselstilladelse for kulturgoder, skal svare til den i bilaget gengivne model. Udførselstilladelsen udstedes og anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3911/92, i det følgende kaldet »grundforordningen«, og i nærværende forordning.

2. Anvendelsen af formularen berører på ingen måde de med udførselsformaliteterne eller de dertil knyttede dokumenter forbundne forpligtelser.

Artikel 2

Formularen, der anvendes til ansøgning om udførselstilladelse, udleveres, efter anmodning, af de(n) i grundforord-

ningens artikel 2, stk. 2, omhandlede kompetente myndighed(er).

Artikel 3

1. Til formular anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir, der vejer mindst 55 g pr. m².

2. Formularernes format er 210 × 297 mm.

3. Formularerne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog, der vælges af den udstedende medlemsstats kompetente myndigheder. De kompetente myndigheder i en anden medlemsstat, hvor formularen skal forelægges, kan anmode om, at det oversættes til det officielle sprog eller til et af de officielle sprog i denne medlemsstat. I sådanne tilfælde betaler indehaveren af tilladelsen omkostningerne forbundet med oversættelsen.

4. Det tilkommer de enkelte medlemsstater:

— at udføre, eller lade udføre, trykningen af formularen, der skal være forsynet med en påtegning, der angiver navn og adresse på trykkeriet, eller et tegn, der gør det muligt at identificere dette trykkeri

— at træffe alle de nødvendige foranstaltninger med henblik på at undgå forfalskning af formularen. De muligheder for identifikation, der er iværksat med henblik herpå af medlemsstaterne, sendes til Kommissionens tjenestegrene, der videresender disse til de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater.

5. Formularen skal fortrinsvis udfyldes ved en mekanisk eller elektronisk fremgangsmåde, men den kan dog også udfyldes enten på skrivemaskine eller med læselig håndskrift; i sidstnævnte tilfælde skal den udfyldes med blæk og blokbogstaver. Hvilken fremgangsmåde der end anvendes, må der ikke forefindes raderinger eller andre rettelser.

ANDET AFSNIT

Anvendelse af formularen

Artikel 4

1. Med forbehold af stk. 3, udstedes der en særskilt udførselstilladelse for hver forsendelse af kulturgoder.

2. I stk. 1 forstås ved »forsendelse«: et enkelt kulturgode eller flere kulturgoder.

3. Når en forsendelse består af flere kulturgoder, skal de kompetente myndigheder afgøre, om det er nødvendigt med en eller flere udførselstilladelser for forsendelsen.

(¹) EFT nr. L 395 af 31. 12. 1992, s. 1.

Artikel 5

Formularen består af tre eksemplarer:

- et eksemplar, der udgør ansøgningen, og som er forsynet med tallet 1
- et eksemplar, der er beregnet for indehaveren af tilladelsen, og som er forsynet med tallet 2
- et eksemplar, der er beregnet til at blive sendt til den udstedende myndighed, og som er forsynet med tallet 3.

Artikel 6

1. Ansøgeren udfylder rubrikkerne 1, 3 til 19 A og 21 og i givet fald rubrik 23 i ansøgningen, og det for alle eksemplarenes vedkommende. Medlemsstaterne kan dog bestemme, at kun ansøgningen skal udfyldes.

2. Ansøgningen skal være vedlagt:

- dokumentation med alle relevante oplysninger om kulturgodet(-goderne) og dettes (disses) retlige status på tidspunktet for ansøgningen, i givet fald ved hjælp af bilag (regninger, ekspertudtalelser osv.)
- et fotografi, eller i givet fald og på forlangende af den kompetente myndighed flere behørigt attesterede farvefotografier, af de(t) relevante kulturgode(r) (mindste format: 8 cm × 12 cm).

I stedet for dette krav kan der i givet fald og på forlangende af den kompetente myndighed stilles krav om forelæggelse af en detaljeret fortegnelse over kulturgodet (kulturgoderne).

3. Den kompetente myndighed kan med henblik på udstedelse af udførselstilladelsen forlange forevisning af de(t) kulturgode(r), der skal udføres.

4. Omkostninger forbundet med anvendelsen af stk. 2 og 3 pålægges ansøgeren af udførselstilladelsen.

5. Med henblik på bevilling af udførselstilladelsen forelægges den behørigt udfyldte formular for den myndighed, som medlemsstaterne har udpeget i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 2. Når denne myndighed bevilliger udførslen, opbevarer den eksemplar nr. 1 af formularen.

Artikel 7

De eksemplarer af udførselstilladelsen, der forelægges som støtte for udførselsangivelsen er:

- det eksemplar, der er beregnet for indehaveren af tilladelsen
- det eksemplar, der skal sendes til den udstedende myndighed.

Artikel 8

1. Det toldsted, der er bemyndiget til at modtage udførselsangivelsen, sikrer sig, at de oplysninger, der er

anført på angivelsen, svarer til dem, der er anført på udførselstilladelsen, og at en reference til sidstnævnte er anført i rubrik 44 på udførselsangivelsen. Toldstedet træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på identifikation. Disse foranstaltninger kan bestå af påsættelse af et segl eller toldstedets stempel. Det eksemplar af udførselstilladelsen, der skal sendes til den udstedende myndighed, vedlægges eksemplar nr. 3 i enhedsdokumentet.

2. Efter at have udfyldt rubrik 19 B leverer det toldsted, der er bemyndiget til at modtage udførselsangivelsen, det eksemplar, der er beregnet for indehaveren af tilladelsen, tilbage til eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant.

3. Det eksemplar af tilladelsen, der skal sendes til den udstedende myndighed, skal ledsage forsendelsen til udgangstoldstedet i Fællesskabets toldområde. Dette toldsted udfylder i givet fald rubrik 5 på eksemplaret, sætter sit stempel i rubrik 22 og leverer det, med henblik på overgivelse til den udstedende myndighed, tilbage til eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant.

Artikel 9

1. En udførselstilladelse er højst gyldig i tolv måneder regnet fra udstedelsesdatoen.

2. I tilfælde af anmodning om midlertidig udførsel kan de kompetente myndigheder fastsætte en frist, inden for hvilken kulturgodet(-goderne) skal være genindført i den udstedende medlemsstat.

3. Når en udførselstilladelse er udløbet uden at være blevet benyttet, skal indehaveren heraf straks sende samtlige eksemplarer tilbage til den udstedende myndighed.

Artikel 10

Bestemmelserne i afsnit IX i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1214/92⁽¹⁾ og i artikel 22, stk. 6, i bilag I til »Konvention om en fælles forsendelsesprocedure«⁽²⁾, der blev indgået den 20. maj 1987 mellem Fællesskabet og EFTA-landene, finder anvendelse i tilfælde af, at de i denne forordning omhandlede kulturgoder forsendes inden for Fællesskabet gennem et EFTA-lands område.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 132 af 16. 5. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 226 af 13. 8. 1987, s. 1; ændret ved afgørelse nr. 1/91 truffet af Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles Forsendelse« af 19. september 1991, (EFT nr. L 402 af 31. 12. 1992).

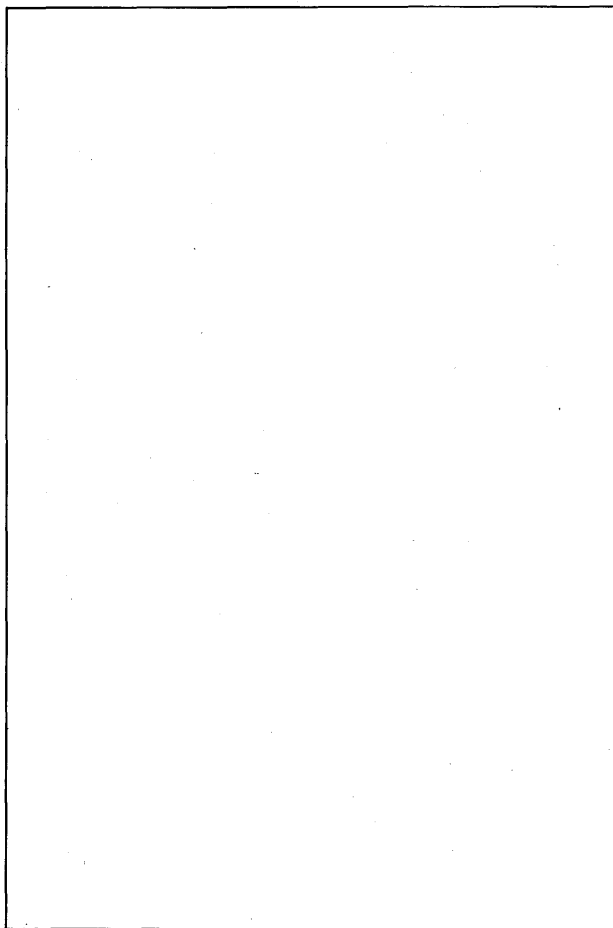
Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne
Christiane SCRIVENER
Medlem af Kommissionen

21. FOTOGRAFI AF KULTURGODET :

mindst 8 cm x 12 cm



22. UDGANGSTOLDSTED :

Stempel :

23. Denne formular er vedlagt ... ekstra ark.

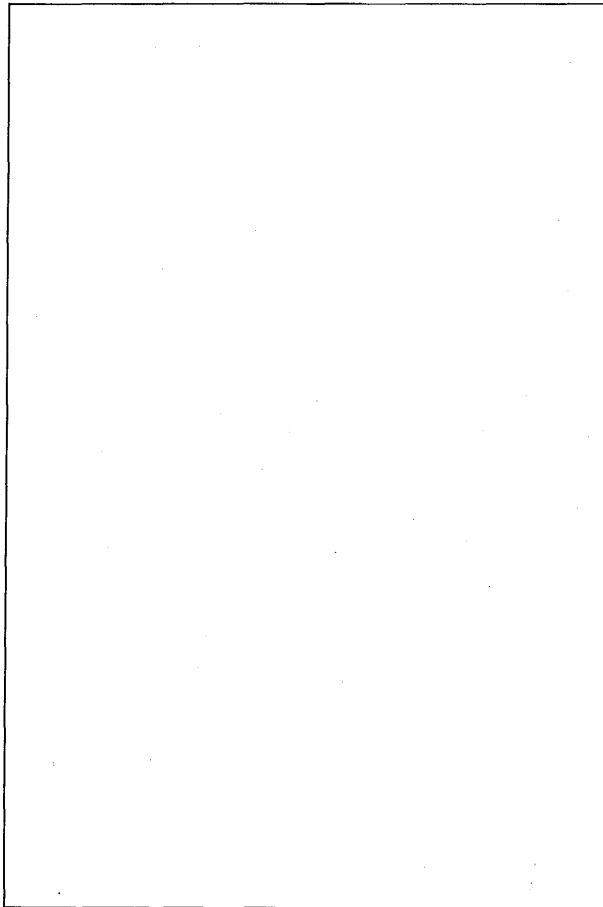
Note

Ved udarbejdelsen af rubrik 8 og de eventuelt vedlagte ekstra ark skal de kompetente myndigheder behørigt overstrøge den ikke anvendte plads.

EKSEMPLAR BEREGNET FOR INDEHAVEREN AF TILLADELSEN	2	1. INDEHAVER AF TILLADELSE (navn og adresse)	2. UDFØRSELSTILLADELSE	
			Nr.	Gyldig til
			Definitiv <input type="checkbox"/>	Midlertidig <input type="checkbox"/>
				Frist for genudførelse
		3. REPRÆSENTANT FOR INDEHAVEREN AF TILLADELSE (navn og adresse)	4. UDSTEDENDE INSTANS (navn og adresse)	
		5.A. BESTEMMELSES- ELLER OPHOLDSLAND	6. AFSENDELSESMEDEMSSTAT	
		5.B. MODTAGER		
		7. BESKRIVELSE I HENHOLD TIL BILAGET TIL FORORDNING (EØF) Nr. 3911/92		
2	8. BESKRIVELSE AF KULTURGODET/KULTURGODERNE		9. VAREKODE	
			10. MASSE	
	Såfremt denne plads ikke er tilstrækkelig, bedes der vedlagt et eller flere ark i tre eksemplarer, der i givet fald indeholder oplysningerne i rubrik 8 til 18. Se note i rubrik 23.			11. ANSAT VÆRDI
	Identifikationskriterier			
	12. DIMENSION	13. TITEL ELLER EMNE	14. DATERING	15. ANDRE KRITERIER
	16. OPHAVSMAND, EPOKE ELLER VÆRKSTED		17. MATERIALE ELLER FREMGANGSMÅDE	
	18. VEDLAGTE DOKUMENTER/SÆRLIGE IDENTIFIKATIONSANMÆRKNINGER			
	Fotografi <input type="checkbox"/> Liste <input type="checkbox"/> Identifikationsmærke <input type="checkbox"/> Bibliografi <input type="checkbox"/> Katalog <input type="checkbox"/>			
	19. B. DET KOMPETENTE TOLDSTEDS PÅTEGNING		20. Den udstedende instans underskrift og stempel:	
	Toldsted: SAD nr.:			
	Medlemsstat:			
	Underskrift og stempel af		Sted og dato:	

21. FOTOGRAFI AF KULTURGODET :

mindst 8 cm × 12 cm



22. UDGANGSTOLDSTED :

Stempel :

23. Denne formular er vedlagt ... ekstra ark.

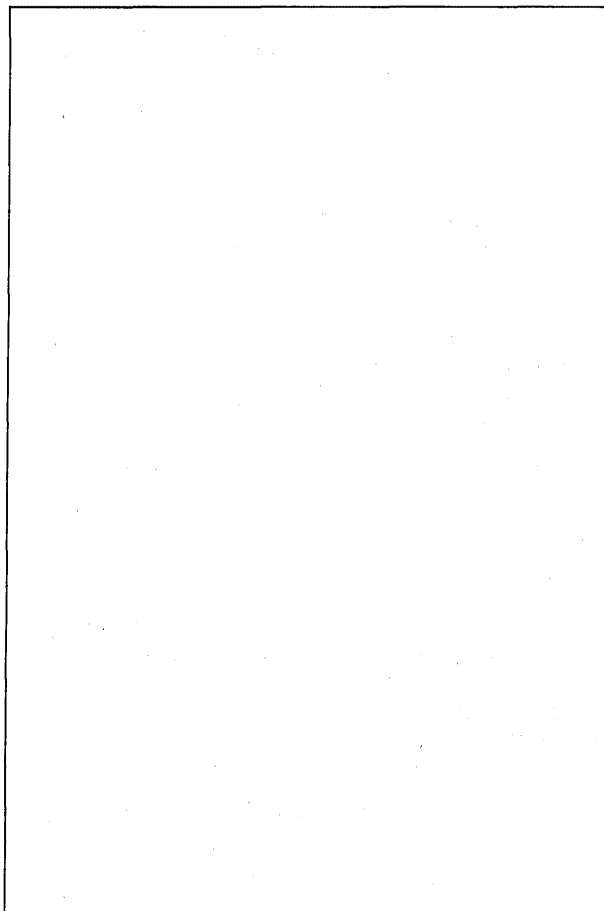
Note

Ved udarbejdelsen af rubrik 8 og de eventuelt vedlagte ekstra ark skal de kompetente myndigheder behørigt overstrege den ikke anvendte plads.

EKSEMPLAR BEREGNET FOR TOLDBEHANDLINGSSTEDET	3	1. INDEHAVER AF TILLADELSE (navn og adresse)	2. UDFØRSELSTILLADELSE		
			Nr.	Gyldig til	
			Definitiv <input type="checkbox"/>	Midlertidig <input type="checkbox"/>	
				Frist for genudførelse	
		3. REPRÆSENTANT FOR INDEHAVEREN AF TILLADELSE (navn og adresse)	4. UDSTEDENDE INSTANS (navn og adresse)		
		5.A. BESTEMMELSES- ELLER OPHOLDSLAND	6. AFSENDELSESMEDELSSTAT		
		5.B. MODTAGER			
		7. BESKRIVELSE I HENHOLD TIL BILAGET TIL FORORDNING (EØF) Nr. 3911/92			
3	8. BESKRIVELSE AF KULTURGODET/KULTURGODERNE		9. VAREKODE		
					10. MASSE
	Såfremt denne plads ikke er tilstrækkelig, bedes der vedlagt et eller flere ark i tre eksemplarer, der i givet fald indeholder oplysningerne i rubrik 8 til 18. Se note i rubrik 23.				11. ANSAT VÆRDI
Identifikationskriterier					
12. DIMENSION		13. TITEL ELLER EMNE	14. DATERING		15. ANDRE KRITERIER
16. OPHAVSMAND, EPOKE ELLER VÆRKSTED			17. MATERIALE ELLER FREMGANGSMÅDE		
18. VEDLAGTE DOKUMENTER/SÆRLIGE IDENTIFIKATIONSANMÆRKNINGER					
Fotografi <input type="checkbox"/> Liste <input type="checkbox"/> Identifikationsmærke <input type="checkbox"/> Bibliografi <input type="checkbox"/> Katalog <input type="checkbox"/>					
19. B. DET KOMPETENTE TOLDSTEDS PÅTEGNING				20. Den udstedende instans underskrift og stempel:	
Toldsted: SAD nr.:					
Medlemsstat:					
Underskrift og stempel af				Sted og dato:	

21. FOTOGRAFI AF KULTURGODET :

mindst 8 cm × 12 cm



22. UDGANGSTOLDSTED :

Stempel :

23. Denne formular er vedlagt ... ekstra ark.

Note

Ved udarbejdelsen af rubrik 8 og de eventuelt vedlagte ekstra ark skal de kompetente myndigheder behørigt overstrege den ikke anvendte plads.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 753/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af referencepriser for courgetter for produktionsåret 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3824/92 af 28. december 1992 om ændring af de
priser og beløb, der er fastsat i ecu, som følge af de mone-
tære justeringer i september og november 1992⁽⁴⁾, særlig
artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-
bet;

i betragtning af betydningen af produktionen af cour-
getter i Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en
referencepris for dette produkt;

afsætning af courgetter, der er høstet i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra januar til december; de
små mængder, der høstes fra 1. januar til 20. april, samt i
oktober, november og december, er ikke tilstrækkeligt
grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse perio-
der; der bør derfor kun fastsættes referencepriser fra 21.
april indtil 30. september;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre med:

— udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen

— det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det
pågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostning-
erne for frugt og grønsager med nedslag for produktivi-
tetsforøgelsen; referenceprisen må i øvrigt ikke være
lavere end referenceprisen for det foregående produk-
tionsår;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;

producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den afsatte produktion i
løbet af året eller en del af dette, og som opfylder de fast-
satte betingelser med hensyn til emballeringen; gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked
skal fastlægges under udelukkelse af noteringer, som kan
betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til
de normale udsving på dette marked;

i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92
af 28. december 1992 om overgangsforanstaltninger for
anvendelsen af de agromonetære bestemmelser i Rådets
forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾ er der skabt forbindelse
mellem den agromonetære ordning, der anvendes fra den
1. januar 1993, og den tidligere agromonetære ordning;

ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en
liste over de priser og beløb for frugt og grønsager, der
divideres med koefficienten 1,010561, der blev fastsat ved
forordning (EØF) nr. 3387/92⁽⁶⁾, fra begyndelsen af
produktionsåret 1993/94 som led i ordningen med auto-
matisk afvikling af de negative monetære afvigelser; efter
artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsæt-
tes, hvor meget priserne og beløbene for de enkelte
produkter nedsættes med som følge heraf, ligesom det

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 344 af 26. 11. 1992, s. 27.

skal fastsættes, hvad de nedsatte priser bliver; denne justering må dog ikke medføre, at præferenceprisniveauet bliver lavere end for produktionsåret før, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1993 fastsættes referencepriserne for courgetter (KN-kode 0709 90 70), udtrykt i ECU/100 kg

netto for produkter af kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret, således:

— april (21. til 30.):	71,79
— maj:	63,12
— juni:	42,18
— juli:	38,56
— august:	44,91
— september:	49,60.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 754/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kødKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 363/93⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for levende får og geder samt for fåre- og
gedekød bortset fra frosset kød er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3857/92⁽³⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 455/93⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 3857/92 på de oplysninger og noteringer,som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importafgifterne for levende får og geder samt fåre- og
gedekød bortset fra frosset kød fastsættes som angivet i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 42 af 19. 2. 1993, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 73.⁽⁴⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1993, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød (*)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Uge 14 5. til 11. april 1993	Uge 15 12. til 18. april 1993	Uge 16 19. til 25. april 1993	Uge 17 26. april til 2. maj 1993
0104 10 30 (1)	79,247	78,382	77,151	76,239
0104 10 80 (1)	79,247	78,382	77,151	76,239
0104 20 90 (1)	79,247	78,382	77,151	76,239
0204 10 00 (2)	168,610	166,770	164,150	162,210
0204 21 00 (2)	168,610	166,770	164,150	162,210
0204 22 10 (2)	118,027	116,739	114,905	113,547
0204 22 30 (2)	185,471	183,447	180,565	178,431
0204 22 50 (2)	219,193	216,801	213,395	210,873
0204 22 90 (2)	219,193	216,801	213,395	210,873
0204 23 00 (2)	306,870	303,521	298,753	295,222
0204 50 11 (2)	168,610	166,770	164,150	162,210
0204 50 13 (2)	118,027	116,739	114,905	113,547
0204 50 15 (2)	185,471	183,447	180,565	178,431
0204 50 19 (2)	219,193	216,801	213,395	210,873
0204 50 31 (2)	219,193	216,801	213,395	210,873
0204 50 39 (2)	306,870	303,521	298,753	295,222
0210 90 11 (3)	219,193	216,801	213,395	210,873
0210 90 19 (3)	306,870	303,521	298,753	295,222

(1) Den gældende importafgift begrænses på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 715/90 og (EØF) nr. 3842/92 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3943/92.

(2) Den gældende importafgift begrænses til det beløb, der er resultatet af bindingen i GATT, og af betingelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1985/82, (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 715/90 og (EØF) nr. 3842/92 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3943/92.

(3) Den gældende importafgift begrænses på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 755/93
af 30. marts 1993
om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 363/93⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset fåre-
og gedekød, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3858/92⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 456/
93⁽⁴⁾;

anvendelsen af de regler og bestemmelser, der er nævnt i
forordning (EØF) nr. 3858/92 på de oplysninger og note-

ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre importafgifterne som angivet i bilaget til nærvæ-
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for frosset fåre- og gedekød fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 42 af 19. 2. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1993, s. 53.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

KN-kode	Uge 14 5. til 11. april 1993	Uge 15 12. til 18. april 1993	Uge 16 19. til 25. april 1993	Uge 17 26. april til 2. maj 1993
0204 30 00	166,458	165,078	163,113	161,658
0204 41 00	166,458	165,078	163,113	161,658
0204 42 10	116,521	115,555	114,179	113,161
0204 42 30	183,104	181,586	179,424	177,824
0204 42 50	216,395	214,601	212,047	210,155
0204 42 90	216,395	214,601	212,047	210,155
0204 43 10	302,954	300,442	296,866	294,218
0204 43 90	302,954	300,442	296,866	294,218
0204 50 51	166,458	165,078	163,113	161,658
0204 50 53	116,521	115,555	114,179	113,161
0204 50 55	183,104	181,586	179,424	177,824
0204 50 59	216,395	214,601	212,047	210,155
0204 50 71	216,395	214,601	212,047	210,155
0204 50 79	302,954	300,442	296,866	294,218

⁽¹⁾ Den gældende importafgift begrænses til det beløb, der er resultatet af bindingen i GATT, og af betingelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1985/82, (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 715/90 og (EØF) nr. 3842/92 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3943/92.

⁽²⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 756/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 12, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁶⁾, lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for

sammensatte næringsmidler på basis af korn⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78⁽⁸⁾, ændres den således fastsatte importafgift, der principielt gælder for en måned og hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for at tage hensyn til AVS-landenes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽⁹⁾ om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-landene forlænget ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽¹⁰⁾;

artikel 3, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91⁽¹¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽¹²⁾, fastsætter at importafgift ikke opkræves ved indførsel til det franske departement Réunion af en årlig mængde på indtil 8 000 tons hvedeklid, henhørende under KN-kode 2302 30, med oprindelse i AVS-lande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹³⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

efter Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3917/92⁽¹⁵⁾, nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % for en fast mængde på 5 000 tons pr. år;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁶⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.⁽⁷⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.⁽⁸⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.⁽⁹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.⁽¹²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽¹³⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 121.⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

ved Rådets forordning (EØF) nr. 518/92⁽¹⁾, (EØF) nr. 519/92⁽²⁾ og (EØF) nr. 520/92⁽³⁾ af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 585/92⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 955/92⁽⁵⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår korn;

i Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 og 0714 90 med oprindelse i visse tredjelandslande⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3909/92⁽⁷⁾, er det fastsat, på hvilke betingelser importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽⁹⁾, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 2727/75 og gennemførelsesbestemmelserne hertil fastlagte ordning for glucose og glucosesirup henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90 udvides til at omfatte glucose og glucosesirup under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90, anvendes således også for produkter under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; for at sikre en korrekt anvendelse af nævnte bestemmelser er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt, at de pågældende produkter og den tilsvarende importafgift medtages i listen over importafgifterne;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁰⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽¹¹⁾;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 16. 4. 1992, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 394 af 31. 12. 1992, s. 23.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 13.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (°)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
0714 10 10 (1)	127,40	134,05
0714 10 91	131,03 (°) (?)	131,03
0714 10 99	129,22	134,05
0714 90 11	131,03 (°) (?)	131,03
0714 90 19	129,22 (°)	134,05
1102 20 10	245,84	251,88
1102 20 90	139,31	142,33
1102 30 00	151,53	154,55
1102 90 10	235,85	241,89
1102 90 30	209,16	215,20
1102 90 90	142,31	145,33
1103 12 00	209,16	215,20
1103 13 10	245,84	251,88
1103 13 90	139,31	142,33
1103 14 00	151,53	154,55
1103 19 10	272,52	278,56
1103 19 30	235,85	241,89
1103 19 90	142,31	145,33
1103 21 00	255,26	261,30
1103 29 10	272,52	278,56
1103 29 20	235,85	241,89
1103 29 30	209,16	215,20
1103 29 40	245,84	251,88
1103 29 50	151,53	154,55
1103 29 90	142,31	145,33
1104 11 10	133,65	136,67
1104 11 90	262,06	268,10
1104 12 10	118,52	121,54
1104 12 90	232,40	238,44
1104 19 10	255,26	261,30
1104 19 30	272,52	278,56
1104 19 50	245,84	251,88
1104 19 91	257,31	263,35
1104 19 99	251,14	257,18
1104 21 10	209,65	212,67
1104 21 30	209,65	212,67
1104 21 50	327,58	333,62
1104 21 90	133,65	136,67
1104 22 10 10 (*)	118,52	121,54
1104 22 10 90 (*)	209,16	212,18
1104 22 30	209,16	212,18
1104 22 50	185,92	188,94
1104 22 90	118,52	121,54
1104 23 10	218,53	221,55
1104 23 30	218,53	221,55
1104 23 90	139,31	142,33
1104 29 11	188,61	191,63

KN-kode	Importafgifter (%)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
1104 29 15	201,36	204,38
1104 29 19	223,23	226,25
1104 29 31	226,90	229,92
1104 29 35	242,24	245,26
1104 29 39	223,23	226,25
1104 29 91	144,65	147,67
1104 29 95	154,43	157,45
1104 29 99	142,31	145,33
1104 30 10	106,36	112,40
1104 30 90	102,44	108,48
1106 20 10	127,40 ⁽¹⁾	134,05
1106 20 90	216,26 ⁽²⁾	240,44
1107 10 11	252,42	263,30
1107 10 19	188,61	199,49
1107 10 91	233,23	244,11 ⁽²⁾
1107 10 99	174,27	185,15 ⁽¹⁰⁾
1107 20 00	203,10	213,98 ⁽²⁾
1108 11 00	311,98	332,53
1108 12 00	219,89	240,44
1108 13 00	219,89	240,44 ⁽⁶⁾
1108 14 00	109,94	240,44
1108 19 10	217,28	248,11
1108 19 90	109,94 ⁽³⁾	240,44
1109 00 00	567,24	748,58
1702 30 51	286,82	383,54
1702 30 59	219,89	286,38
1702 30 91	286,82	383,54
1702 30 99	219,89	286,38
1702 40 90	219,89	286,38
1702 90 50	219,89	286,38
1702 90 75	300,48	397,20
1702 90 79	208,97	275,46
2106 90 55	219,89	286,38
2302 10 10	57,32	63,32
2302 10 90	122,83	128,83
2302 20 10	57,32	63,32
2302 20 90	122,83	128,83
2302 30 10	57,32 ⁽⁹⁾	63,32
2302 30 90	122,83 ⁽⁹⁾	128,83
2302 40 10	57,32	63,32
2302 40 90	122,83	128,83
2303 10 11	273,16	454,50

⁽¹⁾ 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.

⁽²⁾ I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

⁽³⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet:

- produkter henhørende under KN-kode ex 0714 10 91
- produkter henhørende under KN-kode 0714 90 11 og arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 19
- mel og marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
- stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.

⁽⁴⁾ Taric-kode: spidset havre.

⁽⁵⁾ Taric-kode: KN-kode 1104 22 10 andre varer.

-
- (6) Efter ordningen i forordning (EØF) nr. 3834/90 nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % inden for en fast mængde på 5 000 tons.
- (7) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (8) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (9) Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedeklid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.
- (10) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 757/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det variable element af importafgiften for foderblandinger, er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr. 2727/75; incidensen på disse foderblandingers kostpris af de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter, beregnes i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoderblandinger⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 944/87⁽⁴⁾, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der i de 25 første dage i den måned, der går forud for importmåneden, anvendes på de mængder af basisprodukter, som anses for at være indgået i fremstillingen af foderblandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overensstemmelse med den for de pågældende basisprodukter i importmåneden gældende tærskelpris;

for at tage hensyn til AVS-staternes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestin-

dien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽⁵⁾, forlænget ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽⁶⁾;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁷⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugssomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁹⁾;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De af forordning (EØF) nr. 2743/75 omfattede importafgifter for de foderblandinger, der henhører under forordning (EØF) nr. 2727/75, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (1)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
2309 10 11	21,85	32,73
2309 10 13	506,50	517,38
2309 10 31	68,29	79,17
2309 10 33	552,94	563,82
2309 10 51	136,58	147,46
2309 10 53	621,23	632,11
2309 90 31	21,85	32,73
2309 90 33	506,50	517,38
2309 90 41	68,29	79,17
2309 90 43	552,94	563,82
2309 90 51	136,58	147,46
2309 90 53	621,23	632,11

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 758/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3814/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 29/93⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 737/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 29/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 29. marts 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. marts 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 5 af 9. 1. 1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 75 af 30. 3. 1993, s. 19.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	34,11 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,11 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,11 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,11 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,90
1701 99 10	42,90
1701 99 90	42,90 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1870/91.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 759/93

af 30. marts 1993

om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68
opkræves der en importafgift ved indførslen af de i
artikel 1 i forordningen nævnte produkter; disse
produkter kan opdeles i grupper; produktgrupperne samt
hver produktgruppes ledeprodukt er fastlagt i bilag I til
Rådets forordning (EØF) nr. 2915/79 af 18. december
1979 om fastlæggelse af produktgrupper og af særlige
regler vedrørende beregning af importafgifter for mælk og
mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3798/91⁽⁴⁾;

importafgiften for produkterne i en gruppe skal være lig
med ledeproduktets tærskelpris nedsat med prisen franko
grænse; disse tærskelpriser er for mejeriåret 1992/93
fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1375/92⁽⁵⁾; Rådets
forordning (EØF) nr. 660/93⁽⁶⁾ har forlænget produktion-
såret 1992/93 inden for sektoren for mælk og mejeri-
produkter indtil den 30. juni 1993;

i forordning (EØF) nr. 2915/79 fastsættes der dog særlige
bestemmelser for beregningen af afgiften på visse tilknyt-
tede produkter; beskrivelsen af disse produkter samt

metoden til beregning af den importafgift, der finder
anvendelse på dem, er angivet i bilag II og i artikel 2 til
12 i nævnte forordning;

ifølge forordning (EØF) nr. 2915/79 beregnes det element
af importafgiften, der fremkommer ved at anvende en
koefficient, som udtrykker vægtforholdet mellem produk-
tets indhold af mælkebestanddele på den ene side og
produktet på den anden side, for de produkter, der inde-
holder sukker eller andre sødemidler, ved at multiplicere
basisbeløbet med produktets indhold af mælkebestand-
dele;

i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2915/79 er det fastsat,
at der anvendes en særlig importafgift for visse produkter
med oprindelse i og hidrørende fra visse tredjelande;
importafgiften for disse produkter er fastsat i bilag I til
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1767/82⁽⁷⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3648/92⁽⁸⁾;

så længe det konstateres, at prisen for et tilknyttet produkt
— for hvilket importafgiften ikke er den samme som
importafgiften for dets ledeprodukt — ved indførslen til
Fællesskabet er væsentlig lavere end den pris, der ville stå
i et normalt forhold til prisen for ledeproduktet, er
importafgiften lig med summen af to elementer:

— et element, der er lig med det beløb, der fremkommer
ved anvendelsen af de af bestemmelserne i artikel 2 til
7 i forordning (EØF) nr. 2915/79, som finder anvendelse
på det pågældende tilknyttede produkt

— et tillægselement, som fastsættes på et niveau, som
under hensyntagen til de tilknyttede produkters
sammensætning og kvalitet gør det muligt at gen-
oprette det normale prisforhold ved indførsel til
Fællesskabet;

for de produkter, for hvilke tolden er bundet inden for
rammerne af GATT, skal afgiften i henhold til artikel 14,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 begrænses til det
beløb, der er en følge af denne binding;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 357 af 28. 12. 1991, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 147 af 29. 5. 1992, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 71 af 24. 3. 1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 196 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 369 af 18. 12. 1992, s. 15.

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1073/68⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽²⁾, skal der for hvert af de ledeprodukter, der defineres i bilag I til forordning (EØF) nr. 2915/79, fastsættes en pris franko grænse; disse priser skal fastsættes for sædvanlige handelsmæssige produkter af god kvalitet;

priserne franko grænse skal fastsættes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder i international handel for de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 nævnte produkter med undtagelse af de tilknyttede produkter, for hvilke importafgiften ikke er lig med den importafgift, der gælder for ledeproduktet; ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder skal Kommissionen tage hensyn til alle de oplysninger om priserne franko Fællesskabets grænse for produkter fra tredjelande og om sådanne priser på tredjelandes markeder, som Kommissionen har fået kendskab til gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 788/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/90⁽⁴⁾, fastsættes værdierne franko spansk grænse for indførsel af visse former for ost med oprindelse i og kommende fra Schweiz;

der kan dog ikke tages hensyn til oplysninger angående en ringe mængde, som ikke er repræsentativ for samhandelen med det pågældende produkt, eller til oplysninger, med hensyn til hvilke den almindelige prisudvikling giver Kommissionen anledning til at antage, at den pågældende pris ikke er repræsentativ for den faktiske markedstendens;

de priser, der er lagt til grund, skal reguleres, hvis de ikke gælder franko Fællesskabets grænse eller ikke angår sædvanlige handelsmæssige produkter af god kvalitet; for et tilknyttet produkt, for hvilket importafgiften er lig med den importafgift, der gælder for dets ledeprodukt, skal der foretages en regulering, idet der især tages hensyn til forskellene i sammensætning, modenhed, kvalitet og fremtræden mellem det pågældende tilknyttede produkt og dets ledeprodukt; reguleringen på grund af sammensætningen skal beregnes ved, at forskellen mellem ledeproduktets og det tilknyttede produkts indhold af mælkebestanddele multipliceres med den værdi, der i international handel tillægges en vægtenhed af den pågældende mælkebestanddel; de øvrige reguleringer beregnes under hensyntagen til forskellen mellem den værdi, der på Fællesskabets marked tillægges de enkelte egenskaber ved ledeproduktet, og den værdi der på dette marked tillægges den tilsvarende egenskab ved det pågældende tilknyttede produkt;

såfremt der ikke foreligger oplysninger om priserne, kan prisen franko grænse undtagelsesvis fastsættes på grundlag

af værdien af de i det pågældende ledeprodukt indeholdte råstoffer, beregnet på grundlag af de priser på mejeriprodukter, som er tilgængelige, de gennemsnitlige forarbejdningsomkostninger og det gennemsnitlige udbytte;

en pris franko grænse kan undtagelsesvis holdes på et uændret niveau i et begrænset tidsrum, såfremt den pris for en bestemt kvalitet eller et bestemt oprindelsesland, som er blevet lagt til grund ved den tidligere fastsættelse af prisen franko grænse, ikke påny er kommet til Kommissionens kendskab i forbindelse med fastsættelsen af den følgende pris franko grænse, og såfremt Kommissionen finder, at de foreliggende priser, fordi de ikke er tilstrækkelig repræsentative for den faktiske markedstendens, ville føre til pludselige og betydelige ændringer i prisen franko grænse;

i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur;

i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1073/68 fastsættes importafgifterne for et tidsrum på 15 dage; de kan ændres inden for dette tidsrum, såfremt det viser sig nødvendigt; en afgift gælder, indtil en anden finder anvendelse;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 804/68 og ved gennemførelsesbestemmelserne til nævnte forordning fastlagte ordning for lactose og lactose-sirup henhørende under KN-kode 1702 10 90 udvides til at omfatte lactose og lactosesirup under KN-kode 1702 10 10; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 10 90, gælder således også for produkter under KN-kode 1701 10 10; for at sikre en korrekt anvendelse af bestemmelserne er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt at anføre produktet og den pågældende importafgift i listen over importafgifterne;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 518/92⁽⁶⁾, (EØF) nr. 519/92⁽⁷⁾ og (EØF) nr. 520/92⁽⁸⁾ af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/92⁽⁹⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår mælk og mejeriprodukter;

⁽¹⁾ EFT nr. L 180 af 26. 7. 1968, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 74 af 19. 3. 1986, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 144 af 7. 6. 1990, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 34.

den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier, er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 297/91⁽²⁾;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers association med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽³⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer;

betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁵⁾;

anvendelsen af alle disse bestemmelser medfører, at afgifterne for mælk og mejeriprodukter bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1991, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. marts 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0401 10 10		15,62	0403 10 16	(°)	2,0226/kg + 29,27
0401 10 90		14,41	0403 10 22		24,22
0401 20 11		21,81	0403 10 24		29,69
0401 20 19		20,60	0403 10 26		73,17
0401 20 91		27,28	0403 10 32	(°)	0,1818/kg + 28,06
0401 20 99		26,07	0403 10 34	(°)	0,2365/kg + 28,06
0401 30 11		70,76	0403 10 36	(°)	0,6713/kg + 28,06
0401 30 19		69,55	0403 90 11		104,95
0401 30 31		136,92	0403 90 13		171,18
0401 30 39		135,71	0403 90 19		209,51
0401 30 91		230,64	0403 90 31	(°)	0,9770/kg + 29,27
0401 30 99		229,43	0403 90 33	(°)	1,6393/kg + 29,27
0402 10 11	(°)	104,95	0403 90 39	(°)	2,0226/kg + 29,27
0402 10 19	(°)(°)	97,70	0403 90 51		24,22
0402 10 91	(°)(°)	0,9770/kg + 29,27	0403 90 53		29,69
0402 10 99	(°)(°)	0,9770/kg + 22,02	0403 90 59		73,17
0402 21 11	(°)	171,18	0403 90 61	(°)	0,1818/kg + 28,06
0402 21 17	(°)	163,93	0403 90 63	(°)	0,2365/kg + 28,06
0402 21 19	(°)(°)	163,93	0403 90 69	(°)	0,6713/kg + 28,06
0402 21 91	(°)(°)	209,51	0404 10 02		21,45
0402 21 99	(°)(°)	202,26	0404 10 04		171,18
0402 29 11	(°)(°)(°)	1,6393/kg + 29,27	0404 10 06		209,51
0402 29 15	(°)(°)	1,6393/kg + 29,27	0404 10 12		104,95
0402 29 19	(°)(°)	1,6393/kg + 22,02	0404 10 14		171,18
0402 29 91	(°)(°)	2,0226/kg + 29,27	0404 10 16		209,51
0402 29 99	(°)(°)	2,0226/kg + 22,02	0404 10 26	(°)	0,2145/kg + 22,02
0402 91 11	(°)	35,73	0404 10 28	(°)	1,6393/kg + 29,27
0402 91 19	(°)	35,73	0404 10 32	(°)	2,0226/kg + 29,27
0402 91 31	(°)	44,66	0404 10 34	(°)	0,9770/kg + 29,27
0402 91 39	(°)	44,66	0404 10 36	(°)	1,6393/kg + 29,27
0402 91 51	(°)	136,92	0404 10 38	(°)	2,0226/kg + 29,27
0402 91 59	(°)	135,71	0404 10 48	(°)	0,2145/kg
0402 91 91	(°)	230,64	0404 10 52	(°)	1,6393/kg + 6,04
0402 91 99	(°)	229,43	0404 10 54	(°)	2,0226/kg + 6,04
0402 99 11	(°)	49,23	0404 10 56	(°)	0,9770/kg + 6,04
0402 99 19	(°)	49,23	0404 10 58	(°)	1,6393/kg + 6,04
0402 99 31	(°)(°)	1,3329/kg + 25,65	0404 10 62	(°)	2,0226/kg + 6,04
0402 99 39	(°)(°)	1,3329/kg + 24,44	0404 10 72	(°)	0,2145/kg + 22,02
0402 99 91	(°)(°)	2,2701/kg + 25,65	0404 10 74	(°)	1,6393/kg + 28,06
0402 99 99	(°)(°)	2,2701/kg + 24,44	0404 10 76	(°)	2,0226/kg + 28,06
0403 10 02		104,95	0404 10 78	(°)	0,9770/kg + 28,06
0403 10 04		171,18	0404 10 82	(°)	1,6393/kg + 28,06
0403 10 06		209,51	0404 10 84	(°)	2,0226/kg + 28,06
0403 10 12	(°)	0,9770/kg + 29,27	0404 90 11		104,95
0403 10 14	(°)	1,6393/kg + 29,27	0404 90 13		171,18

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0404 90 19		209,51	0406 90 31	(°) (°) (°)	185,08
0404 90 31		104,95	0406 90 33	(°) (°)	185,08
0404 90 33		171,18	0406 90 35	(°) (°) (°)	185,08
0404 90 39		209,51	0406 90 37	(°) (°) (°)	185,08
0404 90 51	(°)	0,9770 / kg + 29,27	0406 90 39	(°) (°) (°)	185,08
0404 90 53	(°) (°)	1,6393 / kg + 29,27	0406 90 50	(°) (°) (°)	185,08
0404 90 59	(°)	2,0226 / kg + 29,27	0406 90 61	(°) (°)	393,93
0404 90 91	(°)	0,9770 / kg + 29,27	0406 90 63	(°) (°)	393,93
0404 90 93	(°) (°)	1,6393 / kg + 29,27	0406 90 69	(°) (°)	393,93
0404 90 99	(°)	2,0226 / kg + 29,27	0406 90 73	(°) (°)	185,08
0405 00 11	(°)	237,61	0406 90 75	(°) (°)	185,08
0405 00 19	(°)	237,61	0406 90 77	(°) (°)	185,08
0405 00 90		289,88	0406 90 79	(°) (°)	185,08
0406 10 20	(°) (°)	227,85	0406 90 81	(°) (°)	185,08
0406 10 80	(°) (°)	281,80	0406 90 85	(°) (°)	185,08
0406 20 10	(°) (°) (°)	393,93	0406 90 89	(°) (°) (°)	185,08
0406 20 90	(°) (°)	393,93	0406 90 93	(°) (°)	227,85
0406 30 10	(°) (°) (°)	180,16	0406 90 99	(°) (°)	281,80
0406 30 31	(°) (°) (°)	172,03	1702 10 10		26,86
0406 30 39	(°) (°) (°)	180,16	1702 10 90		26,86
0406 30 90	(°) (°) (°)	276,88	2106 90 51		26,86
0406 40 00	(°) (°) (°)	150,96	2309 10 15		75,70
0406 90 11	(°) (°) (°)	225,35	2309 10 19		98,17
0406 90 13	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 39		92,54
0406 90 15	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 59		77,64
0406 90 17	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 70		98,17
0406 90 19	(°) (°) (°)	393,93	2309 90 35		75,70
0406 90 21	(°) (°) (°)	225,35	2309 90 39		98,17
0406 90 23	(°) (°) (°)	185,08	2309 90 49		92,54
0406 90 25	(°) (°) (°)	185,08	2309 90 59		77,64
0406 90 27	(°) (°) (°)	185,08	2309 90 70		98,17
0406 90 29	(°) (°) (°)	185,08			

(°) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med summen af:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælkebestanddel, der er indeholdt i 100 kg af varen;
- det andet angivne beløb.

(°) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af tørstoffet af mælkebestanddelen der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
- det andet angivne beløb.

(°) Produkter henhørende under denne kode, der indføres fra et tredjeland i forbindelse med en særlig aftale mellem dette land og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et certifikat IMA1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilag I til nævnte forordning.

(°) Den gældende importafgift begrænses på de i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte betingelser.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1, afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(°) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 584/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 760/93
af 30. marts 1993
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 468/93⁽²⁾;

når den absolutte værdi af forskellen mellem afvigelse mellem to medlemsstaters valutaer i en referenceperiode overstiger fire point, skal de monetære afvigelser for de pågældende medlemsstater, som overstiger to point, straks reduceres til to point, jf. artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3813/92; efter artikel 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 3813/92 forstås ved en monetær afgivelse den procentdel af landbrugsomregningskursen, som svarer til differencen mellem denne kurs og den repræsentative markedskurs;

de repræsentative markedskurser fastsættes på grundlag af referenceperioder fastlagt efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92 af 28. december 1992 om fastsættelse og anvendelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾;

når den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstaters monetære afvigelser, der er beregnet ud fra gennemsnittet af kurserne for ecu i tre arbejdsdage i træk, overstiger seks point:

— justeres de repræsentative markedskurser for de pågældende valutaer på grundlag af de pågældende tre arbejdsdage

— begynder den pågældende basisreferenceperiode dagen efter disse tre arbejdsdage

jf. artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3819/92;

der må som følge af omregningskurserne i referenceperioden fra 26. til 30. marts 1993 fastsættes en ny landbrugsomregningskurs for italienske lire;

efter artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3819/92 skal den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der er i kraft på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3819/92, erstattes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta som anført i bilag II:

— tabel A, hvis sidstnævnte kurs er højere end den forudfastsatte kurs

— tabel B, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 468/93 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 31. marts 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1993, s. 84.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ecu =	48,5563	belgiske og luxembourgske francs
	8,97989	danske kroner
	2,35418	tyske mark
	310,351	græske drakmer
	166,075	spanske pesetas
	7,89563	franske francs
	0,957268	irske pund
	2 262,06	italienske lire
	2,65256	nederlandske gylde
	212,128	portugisiske escudos
	0,980715	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A		Tabel B	
1 ecu =	46,6888	1 ecu =	50,5795
	8,63451		9,35405
	2,26363		2,45227
	298,414		323,282
	159,688		172,995
	7,59195		8,22461
	0,920450		0,997154
	2 175,06		2 356,31
	2,55054		2,76308
	203,969		220,967
	0,942995		1,02157